



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

Notice No.: CBUAE/BSN/N/2018/1369
Date: 4 July 2018
To: All Banks and Finance Companies
in Operating The UAE

إشعار رقم:
التاريخ: 4 يوليو 2018
إلى: كافة البنوك وشركات التمويل
العاملة في الدولة

**Subject: The Higher Shari'ah Authority
Resolution No. 18/3/2018**

**الموضوع: قرار الهيئة العليا الشرعية رقم
2018/3/18**

After greetings,

تحية طيبة وبعد،

The Central Bank of the UAE is pleased to attach here with the Higher Shari'ah Authority's ("HSA") Resolution No. 18/3/2018 which applies to financial institutions that conduct all or part of their activities and businesses in accordance with Islamic Shari'ah rules, regarding the adoption of Shari'ah Standards issued by the Accounting and Auditing Organization for Islamic Financial Institutions ("AAOIFI").

يسر مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي أن يرفق لكم قرار الهيئة العليا الشرعية رقم 2018/3/18، والذي ينطبق على المؤسسات المالية التي تمارس كافة أو بعض أنشطتها وفقا لأحكام الشريعة الإسلامية، بخصوص اعتماد المعايير الشرعية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية ("أيو في").

Please bring this Resolution to the attention of the board of directors of your institution at their next meeting.

يرجى عرض هذا القرار على مجلس إدارة مؤسستكم في اجتماعه القادم.

The HSA resolutions are mandatory and effective from the date of this notice.

علما أن قرارات الهيئة العليا الشرعية تعتبر إلزامية وسارية المفعول ابتداء من تاريخ هذا الإشعار.

For more information, you may contact the HSA Secretariat via the following email:

وللمزيد من المعلومات، يمكنكم التواصل مع أمانة سر الهيئة العليا الشرعية من خلال البريد الإلكتروني التالي:

shariaauthority@cbuae.gov.ae

مساعد المحافظ لشؤون الرقابة على البنوك
Assistant Governor for Banking Supervision



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

Resolution No.: 18/3/2018

Date: 4/7/2018

Subject: The HSA Resolution Regarding the Adoption of AAOIFI Shari'ah Standards

قرار رقم: 2018/3/18

التاريخ: 2018/7/4

الموضوع: قرار الهيئة العليا الشرعية بخصوص اعتماد المعايير الشرعية لأيووفي

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

After greetings,

وبعد،

The Higher Shari'ah Authority ("HSA") at the Central Bank, resolved that:

فإن الهيئة العليا الشرعية بالمصرف المركزي قد أصدرت القرار أعلاه، ونصه:

"1. The Shari'ah Standards issued by the Accounting and Auditing Organization for Islamic Financial Institutions ("AAOIFI"), shall be binding on the Internal Shari'ah Supervision Committees ("ISSC") of the Financial Institutions that preform all or part of their activities in accordance with Islamic Shari'ah rules ("IFIs") from 1/9/2018 onwards.

"1. تكون المعايير الشرعية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية ("أيووفي") ملزمة للجان الرقابة الشرعية الداخلية ("لجان الرقابة") في المؤسسات المالية التي تمارس كافة أو بعض أنشطتها وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية ("المؤسسات المالية الإسلامية") ابتداء من تاريخ 2018/9/1.

These Shari'ah standards represent the minimum Shari'ah requirements for IFIs in all their activities and operations without exception. This is applicable for all existing AAOIFI Shari'ah standards and standards that will be amended or issued by AAOIFI.

كما تمثل هذه المعايير الشرعية الحد الأدنى للمتطلبات الشرعية للمؤسسات المالية الإسلامية في كافة الأنشطة والأعمال دون استثناء. وينطبق ذلك على المعايير الشرعية الحالية لأيووفي أو التي ستصدر أو تعدل في المستقبل من قبل أيووفي.

The ISSCs must comply with these Shari'ah standards in all of their Fatwa issuance and adoption, approvals, and recommendations in any form.

وعلى لجان الرقابة الالتزام بهذه المعايير الشرعية في كل ما تفتي به أو تعتمده أو توافق عليه أو توصي به بأي شكل كان.

2. The products, activities and services approved and currently used by IFIs prior to this resolution should be revised in accordance with AAOIFI Shari'ah Standards

2. وبشأن المنتجات والأنشطة والخدمات المعتمدة والمستخدمه حالياً في المؤسسات المالية الإسلامية قبل صدور هذا الإشعار فإن عليها البدء بتعديلها



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

based on a time plan that should not exceed 31/12/2020. لتتفق مع المعايير الشرعية لأيووفي وذلك وفق خطة زمنية لا تتجاوز تاريخ 2020/12/31.

3. IFIs are required to submit their detailed required revision plans to the secretariat of HSA no later than 31/12/2018. 3. ترسل المؤسسات المالية الإسلامية خطة التعديل المطلوبة، بمراحلها الزمنية، إلى أمانة سر الهيئة العليا الشرعية في مدة لا تتجاوز 2018/12/31.

4. The Annual Shari'ah Report submitted to the HSA by the ISSCs should confirm compliance with AAOIFI Shari'ah Standards as mentioned above. 4. يجب أن تتضمن التقارير الشرعية السنوية التي ترسل إلى الهيئة العليا الشرعية من قبل لجان الرقابة تأكيداً بالتزام المؤسسات بالمعايير الشرعية لأيووفي وفق ما تقدم.

5. In case the ISSC thinks that there is a need for non-compliance with the AAOIFI Standards, the IFI's management should submit the matter to the HSA for their resolution regarding the matter prior to the ISSC's approval. The submission should be accompanied with clear reasoning for the non-compliance and the Shari'ah evidence supporting the ISSC's view on the matter." 5. في حال وجدت لجنة الرقابة حاجة تستدعي مخالفة المعايير الشرعية لأيووفي، فإن على إدارة المؤسسة المالية الإسلامية أن ترفع الأمر إلى الهيئة العليا الشرعية للنظر فيه وإصدار قرار نهائي بشأنه، قبل اعتماد لجنة الرقابة له، ويرفع الأمر مشفوعاً ببيان واضح لوجه المخالفة والمستندات الشرعية لما تراه لجنة الرقابة."

For more information, you may contact the HSA Secretariat via the following email: وللمزيد من المعلومات، يمكنكم التواصل مع أمانة سر الهيئة العليا الشرعية من خلال البريد الإلكتروني الآتي:

shariaauthority@cbae.gov.ae

Your faithfully,

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

أمين سر الهيئة العليا الشرعية بالإنابة
The Acting Head of Higher Shari'ah Authority Secretariat

*Copy to the Chairman Internal Shari'ah Supervision Committee and the Head of the Internal Shari'ah Control Department.

*نسخة لرئيس لجنة الرقابة الشرعية الداخلية ورئيس قسم الرقابة الشرعية الداخلية.